

- (j) **Мобильность программного обеспечения** – возможность его использования на различных компьютерах без необходимости привлечения какого-то конкретного компьютера или аппаратного обеспечения.
- (k) **Информация, являющаяся общественным достоянием** – доступная для общественности информация, использование которой не нарушает ни прав, установленных законом, ни обязательств сохранения конфиденциальности. Таким образом, это определение охватывает, с одной стороны, все произведения или объекты смежных прав, которые каждый может использовать без получения разрешения, например, когда на основании национального или международного права не предоставляется охрана или когда истекает срок действия охраны. С другой стороны, оно охватывает данные, являющиеся общественным достоянием, и официальную информацию, произведенную и добровольно предоставленную правительствами или международными организациями.
- (l) **Средство поиска** – программа, которая позволяет находить документы по указанным ключевым словам и составляет перечень документов, содержащих искомые ключевые слова.
- (m) **Всеобщий доступ к киберпространству** – равноправный доступ для всех граждан по доступным ценам к информационной инфраструктуре (в частности к Интернету) и к информации и знаниям, необходимым для развития общества и личности.
- (n) **Программа просмотра информации в Интернете** – программное обеспечение, используемое для поиска и просмотра веб-страниц.

42

Хартия о сохранении цифрового наследия¹

Генеральная конференция,

принимая к сведению документ 32 С/28, представленный Генеральным директором в соответствии с резолюцией 31 С/34,

выражая благодарность Генеральному директору за проведенные широкие консультации в связи с подготовкой Хартии о сохранении цифрового наследия,

признавая, что сохранение цифрового наследия всех регионов и культур является насущным вопросом всемирного значения,

1. *постановляет* принять Хартию, содержащуюся в Приложении к настоящей резолюции;
2. *предлагает* Генеральному директору принять все необходимые меры для осуществления настоящей Хартии в сотрудничестве с государствами-членами, международными правительственными и неправительственными организациями и частным сектором.

Приложение Хартия о сохранении цифрового наследия

Преамбула

Генеральная конференция,

принимая во внимание, что исчезновение наследия в какой бы то ни было форме ведет к обеднению наследия всех народов,

напоминая, что в Уставе ЮНЕСКО предусматривается, что Организация помогает сохранению, увеличению и распространению знаний, заботясь о сохранении и охране мирового наследия человечества – книг, произведений искусства и памятников исторического и научного значения, что ее программа «Информация для всех» служит платформой для дискуссии и рамками для деятельности по вопросам информационной политики и сохранения документированных знаний и что ее программа «Память мира» направлена на обеспечение сохранности и всеобщего доступа к всемирному документальному наследию,

признавая, что подобные информационные ресурсы и творческие произведения во все большей степени создаются, распространяются, становятся доступными и сохраняются в цифровой форме, образуя тем самым новый вид наследия – цифровое наследие,

сознавая, что доступ к этому наследию создаст более широкие возможности для творчества, общения и совместного использования знаний всеми народами,

понимая, что существует опасность утраты цифрового наследия и что его сохранение в интересах нынешнего и грядущих поколений является насущной проблемой общемирового значения,

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии V на 18-м пленарном заседании 15 октября 2003 г.

провозглашает следующие принципы и принимает настоящую Хартию.

Цифровое наследие как общее наследие

Статья 1 – Сфера охвата

Цифровое наследие состоит из уникальных ресурсов человеческих знаний и форм выражения. Оно охватывает ресурсы, относящиеся к области культуры, образования, науки и управления, а также информацию технического, правового, медицинского и иного характера, которые создаются в цифровой форме либо переводятся в цифровой формат путем преобразования существующих ресурсов на аналоговых носителях. В случае «цифрового происхождения» ресурсы существуют лишь в виде цифрового оригинала.

Цифровые материалы включают в себя текстовые документы, базы данных, неподвижные и движущиеся изображения, звуковые и графические материалы, программное обеспечение и веб-страницы, представленные в значительном и непрерывно увеличивающемся количестве форматов. Зачастую эти материалы фиксируются на короткий срок и требуют принятия целеустремленных мер, направленных на их создание, сохранение и управление ими.

Многие из этих ресурсов имеют непреходящую ценность и значимость и, таким образом, представляют собой наследие, которое необходимо сберечь и сохранить для нынешнего и будущих поколений. Такое непрерывно увеличивающееся наследие может существовать на любом языке, в любой части мира и относиться к любой сфере человеческих знаний и форм выражения.

Статья 2 – Доступ к цифровому наследию

Целью сохранения цифрового наследия является обеспечение его доступности для населения. Поэтому доступ к материалам цифрового наследия, особенно являющегося общественным достоянием, должен быть свободным от необоснованных ограничений. В то же время должна быть обеспечена защита от любых форм посягательств на безопасность информации конфиденциального и частного характера.

Государства-члены, возможно, пожелают осуществлять сотрудничество с соответствующими организациями и учреждениями в деле создания правовых и практических условий, которые обеспечили бы максимальный доступ к цифровому наследию. Необходимо в соответствии с международными нормами и соглашениями подтвердить приверженность и способствовать установлению справедливого равновесия между законными правами создателей и других правообладателей и заинтересованностью публики в получении доступа к материалам, составляющим цифровое наследие.

Предотвращение утраты наследия

Статья 3 – Угроза утраты

Существует угроза того, что цифровое наследие мира может быть безвозвратно утрачено для последующих поколений. К факторам, способствующим этому, относится устаревание оборудования и программ, обеспечивающих доступ к цифровым материалам, неопределенность в вопросах ресурсного обеспечения, ответственности и методик обеспечения сохранности и сохранения, отсутствие соответствующих законодательных актов.

Развитие технологий опережает изменение поведенческих установок. Цифровая эволюция оказалась слишком стремительной и дорогостоящей, для того чтобы правительства и учреждения смогли своевременно и, опираясь на исчерпывающую информацию, разработать стратегии сохранения цифрового наследия. Не до конца осознана угроза в отношении социально-экономического, интеллектуального и культурного аспектов наследия – структурообразующих элементов будущей системы.

Статья 4 – Необходимость конкретных действий

В случае непринятия мер, направленных на предотвращение преобладающих угроз, произойдет быстрая и неизбежная утрата цифрового наследия. Принятие мер правового, экономического и технического характера, направленных на сохранение наследия, принесет пользу государствам-членам. Крайне необходимо повысить уровень осознания этого и активизировать информационно-разъяснительную работу, привлечь внимание лиц, ответственных за принятие политических решений, и стимулировать интерес широкой публики как к потенциальным возможностям цифровых средств информации, так и к практическим вопросам сохранения цифрового наследия.

Статья 5 – Обеспечение преемственности цифрового наследия

Обеспечение преемственности цифрового наследия имеет крайне важное значение. Его сохранение потребует принятия мер на протяжении всего «периода жизни» цифровой информации – от создания до получения доступа. Процесс долгосрочного сохранения цифрового наследия начинается с разработки надежных систем и процедур, способных обеспечить аутентичное и устойчивое воспроизведение цифровых объектов.

Меры, которые необходимо принять

Статья 6 – Разработка стратегий и политики

Разработка стратегий и политики в области сохранения цифрового наследия может осуществляться с учетом степени неотложности, местных условий, имеющихся средств и перспективных оценок. Решению этой задачи будет способствовать взаимодействие между создателями информации, обладателями авторских и смежных прав и другими заинтересованными сторонами в деле установления общих стандартов и решения проблем совместимости, а также совместного использования ресурсов.

Статья 7 – Отбор того, что подлежит сохранению

Как и в отношении всего документального наследия принципы отбора могут варьироваться в зависимости от конкретной страны, хотя главными критериями при определении того, какие цифровые материалы следует сохранять, должны быть их значимость и их непреходящая культурная, научная, документально подтвержденная или иная ценность. Приоритет, безусловно, следует отдавать материалам «цифрового происхождения». Решения, касающиеся отбора и любых последующих пересмотров, принимаются подотчетным образом и на основе определенных принципов, политики, процедур и стандартов.

Статья 8 – Охрана цифрового наследия

Государствам-членам для обеспечения охраны своего цифрового наследия необходимы соответствующие правовые и институциональные механизмы.

Являясь ключевым элементом национальной политики в области сохранения документального наследия, законодательство об архивах и обязательном или добровольном депонировании соответствующих материалов в архивы, библиотеки, музеи и иные публичные хранилища должно охватывать цифровое наследие.

Доступ к депонированным в соответствии с законом материалам, составляющим цифровое наследие, должен обеспечиваться в разумных пределах без ущерба для их обычного использования.

Решающую роль в предотвращении манипуляций с материалами цифрового наследия или намеренного внесения в них изменений играют правовые рамки и практические механизмы определения их аутентичности. И то, и другое требует, чтобы содержание, функциональность файлов и документация сохранялись в той степени, которая необходима для обеспечения аутентичности документа.

Статья 9 – Сохранение культурного наследия

Цифровое наследие по своей природе не ограничено с точки зрения времени, географии, культуры или формы. Обладая характерными культурными отличиями, оно тем не менее потенциально доступно любому человеку на планете. Меньшинство имеет возможность обратиться к большинству, индивидуум – к мировой аудитории.

Необходимо обеспечить сохранение и доступность цифрового наследия всех регионов, стран и сообществ, чтобы постепенно обеспечить представительство всех народов, государств, культур и языков.

Ответственность

Статья 10 – Роли и ответственность

Государства-члены, возможно, пожелают определить одно или несколько учреждений, которые несут ответственность за координацию в вопросах сохранения цифрового наследия и необходимое ресурсное обеспечение. При определении задач и ответственности можно исходить из имеющегося распределения ролей и опыта.

Необходимо принять меры, направленные на то, чтобы:

- (a) побуждать разработчиков аппаратного и программного обеспечения, создателей, издателей, производителей и распространителей цифровых материалов, равно как и других партнеров, представляющих частный сектор, к сотрудничеству по вопросам сохранения цифрового наследия с национальными библиотеками, архивами, музеями и иными публичными организациями в области наследия;
- (b) расширять подготовку кадров и проведение научных исследований, обмен опытом и знаниями между заинтересованными учреждениями и профессиональными ассоциациями;
- (c) поощрять университеты и другие исследовательские учреждения, как государственные, так и частные, к обеспечению сохранности данных, являющихся результатом научных исследований.

Статья 11 – Партнерство и сотрудничество

Сохранение цифрового наследия требует постоянных усилий со стороны правительств, создателей, издателей, соответствующих отраслей промышленности и учреждений в области наследия.

В условиях существующего цифрового разрыва необходимо усилить международное сотрудничество и солидарность в целях предоставления всем странам возможности обеспечить создание, распространение и сохранение своего цифрового наследия и постоянный доступ к нему.

Промышленности, издательствам и средствам массовой коммуникации настоятельно предлагается способствовать совместному использованию знаний и технического опыта.

Поощрение разработки образовательных и учебных программ, создание механизмов совместного использования ресурсов, а также распространение результатов исследований и передового опыта будут способствовать демократизации доступа к методам сохранения цифровых материалов.

Статья 12 – Роль ЮНЕСКО

ЮНЕСКО в силу возложенных на нее полномочий и функций надлежит:

- (a) принимать во внимание изложенные в настоящей Хартии принципы при осуществлении ее программной деятельности и способствовать их применению в рамках системы ООН и межправительственных и неправительственных организаций, занимающихся вопросами сохранения цифрового наследия;
- (b) служить авторитетной инстанцией и форумом, где государства-члены, международные правительственные и неправительственные организации, гражданское общество и частный сектор смогут объединить усилия с целью определения задач и разработки политики и проектов, направленных на сохранение цифрового наследия;
- (c) содействовать сотрудничеству, повышению уровня информированности и наращиванию потенциала и предлагать типовые этические, правовые и технические нормы в поддержку сохранения цифрового наследия;
- (d) определить на основе опыта ближайших шести лет осуществления положений настоящей Хартии и упомянутых руководящих принципов, есть ли потребность в разработке других нормативных документов, направленных на развитие и сохранение цифрового наследия.